

DEL MOMENTO

Va despejándose el horizonte

Ha terminado el debate sobre la declaración ministerial mucho antes de lo que creíamos.

Ya hoy podemos ser más explícitos acerca de Lerroux... porque también él lo ha sido mucho más que en la declaración ministerial.

Y, francamente, debemos confesar, que nos ha agradado la actitud del caudillo radical.

Nos ha agradado, claro está, teniendo en cuenta su historia política; no ya la pasada, sino la todavía fresca y reciente. Y teniendo en cuenta también la posición en que voluntariamente se han colocado las dos minorías más numerosas de la derecha parlamentaria.

Suele decirse que se puede gobernar desde la oposición, y hay que convenir que en buena parte es ello cierto, porque ¿cuándo se iba a soñar en que dadas la Constitución y leyes complementarias votadas, un Lerroux iba a contestar como ha contestado al señor Prieto acerca del problema religioso?

Quién iba a suponer que el jefe del Partido Radical había de pronunciar palabras como las siguientes:

"Se me pregunta si hemos de ir a un Concordato, y yo digo: ¿Hay derecho a preguntar eso al Gobierno? Hay que tener en cuenta las circunstancias que impone la realidad. ¿No recuerda el señor Prieto y otros compañeros suyos que el Gobierno Provisional acordó enviar a Roma un embajador que no obtuvo el placet? Aquel hecho demostraba que se iba a tratar a la Iglesia con el mismo respeto que a otras entidades de menor rango (Aplausos). Quiero decir que no he de dar rienda suelta al anticlericalismo, burdo y grosero, de los que no respetan los símbolos ni su valor histórico (Rumores). Quiero decir con esto que el Gobierno no ha de permitir que, como antes las casillas de consumo, se quemen ahora las iglesias y los tesoros del arte (Rumores). En lo que digo no hay más que respeto a un estado de conciencia que nosotros y vosotros, unidos, no hemos podido vencer (Aprobación). Las Cortes solamente podrán reformar las leyes, pero nosotros mantendremos el respeto a la conciencia religiosa.

Se negociará. Habrá o no habrá Concordato".

De estas frases se deduce evidentemente, que Lerroux, no está dispuesto a tolerar el sectarismo burdo y grosero de que hasta ahora se ha hecho alarde, y que se negociará con Roma, dependiendo del Parlamento el que las leyes actuales se reformen o se sustituyan por otras.

Es decir, que parece que no está él dispuesto a mantener las leyes actuales aun contra la voluntad del Parlamento, sino que las acatará, como está dispuesto a acatar las que hasta ahora ha dictado.

De donde se concluye que si las derechas cuentan con votos suficientes para denegar las leyes actuales y sustituir por otras, podrán hacerlo, sin que se encuentren con la oposición de Lerroux.

No es poco todo ello, si se tiene en cuenta lo que se repite, la historia política de Lerroux, y su conducta en el periodo constituyente de la República.

Por lo que se refiere a la enseñanza, su actitud no ha podido variar mucho; —pues los compromisos adquiridos lo atan demasiado— pero desde luego, ha abierto un parentés que puede dilatarse y seguramente se dilatará bastante más de lo que nos creemos, a la continuación de la enseñanza por los religiosos.

Si el Estado no cuenta ahora con medios para sustituirlos, difícilmente contará con ellos dentro de un año ni de dos, puesto que

no han de faltar necesidades más urgentes que satisfacer.

Hay tanto, tanto, que hacer en España, antes que sustituir una enseñanza, (sustitución, que ni es necesaria, ni conveniente, ni justa, ni exigida más que por una minoría sectaria), que dudamos se atreva a acometerla ningún Gobierno prudente y serio.

Pero en lo que ha estado más explícito y claro, ha sido en lo que a los Estatutos concierne.

Véanse sus palabras dirigidas a la Esquerda:

"El Estatuto fué aprobado, gracias a los votos radicales y nadie puede temer por él. Si hay errores en él se le sabrá corregir. Lo saben, asimismo, los vascos, que con arreglo a la Constitución, ampararemos sus ideales.

La unidad nacional no se pone en riesgo con ello, y si, desconociendo la personalidad regional".

En realidad no ha podido estar más terminante y claro. Y si los aplausos que escuchó al final del párrafo salieron de otras filas que las catalanas, vascas y radicales, podemos dar por aprobado el Estatuto de nuestras Hermanas Alava, Guipúzcoa y Vizcaya, y en tiempo no muy lejano, el verdadero Estatuto Vasco, que para serlo, tiene que comprender a Navarra.

Mucho se ha despejado por tanto, el horizonte político, en cuanto a graves y trascendentales problemas, gracias a esta rectificación del señor Lerroux; rectificación que además de crear bastante la densa atmósfera que hasta ayer se venía respirando, le ha valido por tiempo relativamente indefinido su permanencia en el Poder; permanencia que si sabe aprovecharla, le ha de procurar a él y a su partido, un arraigo que de otro modo le hubiera sido imposible conseguir.

Sin embargo, no podemos dejar de apuntar al nubarrón oscuro que se advierte en la lejanía, y que lo ha señalado ya Prieto.

No sabemos si el nubarrón se deshará en inofensiva llovizna de discursos de oposición en la Cámara, en tal o cual huelga de mayor o menor importancia, o si se forjará en ella el rayo que caiga sobre el Gobierno y el Parlamento.

Pero, "por si las moscas" (como se dice) el Gobierno hará bien en exigir a los socialistas y a la U. G. T. (pues sin ésta muy poco puede el Socialismo), que den explicaciones claras y terminantes.

Mas se exijan o no, y se las den o no, el Gobierno y el país deben mostrarse ante el socialismo y la U. G. T. en tal actitud que vea claramente, que cualquier intención que pretenda realizar, ha de ser "yugulada", que diría Azáña, en el acto.

No podemos vivir bajo la impresión de una amenaza constante.

El socialismo se creyó dueño absoluto de la situación, se figuró que su mando iba a ser perpetuo y no se resigna a obedecer ni a actuar dentro de la ley; pues bien, es preciso, es necesario, es absolutamente indispensable, darle a entender que en cuanto pretenda dar un paso fuera de la legalidad, ha de caer sobre él todo el peso del Estado. Harlo más, poderosos que el socialismo español eran el italiano y el alemán, y sin embargo fueron barridos; y el mismo laborismo británico sería inexorablemente aniquilado, en cuanto amenazase con una revolución... ¡cuanto más si la intentase!

Es preciso pues, despejar inmediatamente el nubarrón, para que la vida política y social comience a discurrir normalmente por la vía legal... ¡qué cuando quiera es hora!



ARGUMENTO

Primer cuadro

Noche en el mundo. Noche negra sin estrellas. Así reza el prólogo del primer acto. La noche que va desde la caída de Adán al gran ciclo de la Redención, que se inicia propiamente en la Encarnación. La noche del pecado que está ya en sus postrimerías porque el Mesías que adviene trae la luz del Verbo de Dios en raudales maravillosos de vida.

En los postrimerías de esta noche, una voz angélica parece traer desde la lejanía insondable de los siglos este cantar:

El cielo callaba
En su oratorio oraba
La Virgen María
Mientras recatadamente, allí a lo lejos también, brilla una inocente que pugna por rasgar la espesa sombra de las tinieblas post-dámicas. Es la Virgen María que se acerca ya al vértice de su maravillosa carrera en el misterio soberano que sobre ella va a operar el Espíritu Santo.

Un coro recita, en el entretanto, algunas de las emocionantes profecías que anuncian la llegada del Salvador. "Y brotará un tallo de la raíz de Jessé. Y del tallo nacerá una flor..."

Voces que emergen diáfanas de la lóbreguez de la noche oscura como la cima del pecado que la engendrara, claman con ansiedad incontentada: "Ven Señor, no tardes más".

Empiezan los instantes sublimes de la venida del Verbo Encarnado. La Virgen se prepara al gran misterio. "Mientras, toda la tierra calla, estremecida de anhelo".

"Oh Adonai, Señor de la Casa de Israel... ven a redimirnos", suspira la esclava del Señor...

He aquí que el Redentor llega ya, el cual ha querido venir al mundo, avisando las etapas de su carrera triunfal. "Yo te salvaré porque soy el Señor tu Dios. El Santo de Israel. Tu Redentor".

Amanece. Es la hora del alba. Asoma el sol de la colina favorable y con el sol, viene por el camino el Arcángel Gabriel. Dos ángeles jugueteos le acompañan en su marcha. Se llega hasta la Virgen, que se halla sumida en éxtasis.

"Dios te salve, llena eres de gracia... salud fascinada el Ángel.

Un instante después, el maravilloso coloquio entre el nuncio de Dios y su esclava.

—Hágase en mí según tu palabra... ha dicho finalmente la Virgen. Y es en el momento mismo cuando un rayo de oro ha descendido sobre ella y la virtud del Altísimo la ha envuelto en un fanal de luz purísima, cual nunca vieron los siglos.

Coros angélicos celebran el gran misterio de la Encarnación y repiten por los aires el eco dulcísimo de la salutación del Arcángel, "Ave María"...

En el segundo cuadro, la posada de Belén. Allí está la posadera, señora Pola. Gran día para el mesón, pues han afundido gentes de todas partes, venidas a cumplimentar el edicto del César. Comitivas aparatosas de camellos y trájín de caminantes. Algún canta en el camino:

"Alma, ya vienen llamando a tu puerta.
Alma, date prisa.
que la hallen abierta."

Aparecen en el zaguán San José y la Virgen. Aquel pide alojamiento para "dos pobres caminantes que no tienen comida ni bebida ni hogar donde descansar".

—No hay posada, dice la posadera. Nada, ni un rincón siquiera. Quizás allí en el establo, donde las caballerías...

En el cuadro tercero, Belén, la ciudad de David. Todo está azul en la noche misteriosa "bajo la luna redonda y fría".

Llega San Gabriel, el cual sacando de la escarcela un tixtu lanza por los aires su vibrante sonido. Angélicos rapaces confuyen de todas partes y cantan alborozados "Que va a dar a luz—la Virgen María"... También acuden las gentes del barrio con sus candiles encendidos. Las gentes dialogan alborozadas como si una gran alegría se hubiera esparcido por la tierra, adueñándose de los espíritus.

Llegan a la plazuela de Belén el Señor San José, la Virgen y el asno. Aquel inquiere por todas partes. En vano. No hay un rincón dentro de Belén ni, al parecer, un alma compasiva que se apiade de la pareja. "Y los suyos no le recibieron"... No. No hay modo de pasar la noche dentro de Belén.

DE COLABORACION

Las audacias de Mussolini

Hace ya años que el Duce declaró sus propósitos de organizar a su pueblo bajo un Estado corporativo. Las leyes que ha dictado el Fascismo en Italia en el campo de la economía política y administrativa, tales como la Carta del Trabajo, del 13 de Abril, del año 1926 y la del 20 de Marzo, del año 1930, parecen inspiradas por la idea del corporativismo, o sea, con el propósito de organizar las fuerzas económicas de la nación de tal suerte que penetren orgánicamente la vida nacional toda entera. ¿Cómo? Aun desconocemos el órgano concreto que haya de reducir a la práctica la teoría corporativa y, por consiguiente, ignoramos su índole, extensión y relaciones que el mecanismo de la Corporación económica ha de tener con los demás órganos del Estado. Es verdad que existen ya en Italia ciertas instituciones, destinadas a ser el esqueleto o armazón del mecanismo corporativo futuro, como el Ministerio de Corporaciones y el Consejo nacional de Corporaciones, pero el curioso aparato que haya de montar el audaz reformador italiano para realizar el noble ideal de que todas las fuerzas económicas de la nación combinadas ordenadamente cooperen cordialmente a la riqueza y salud colectiva de la nación, no lo conoce nadie todavía.

Recordando los sucesos que dieron origen en Italia a la formación del fascismo, el estado anárquico que se produjo en la post-guerra en la nación, se adivinan fácilmente las dos nobles ideas que constituirían el programa de la revolución mussoliniana: acabar con los conflictos políticos aboliendo el parlamentarismo, y las luchas sociales fundiendo al capital y al trabajo en un común esfuerzo e interés. Ya se deja comprender que tales propósitos no se pueden realizar al día siguiente de concebirlas, aunque el hombre que los persigue sea un Mussolini, porque, sobre todo la reforma social, implica una aventura de gravísimas consecuencias, a las que la nación no puede comprometerse imprudientemente ni aun garantizada por las luces extraordinarias de su caudillo. Por eso este ha tardado once años nada menos en preparar el terreno, crear ambiente e ilustrar a los medios políticos, industriales y mercantiles a los cuales afecta principalmente la novedad; y cuando ha creído que se ha creado un estado de opinión bastante propicio para sus propósitos, se ha lanzado decididamente al curioso experimento anunciado para la primavera del año próximo la disolución de la Cámara actual y la elección de la que le suceda, cuya misión no será otra que articular el nuevo Estado corporativo.

Mussolini, al tratar de explicar lo que van a ser las corporaciones, dice de ellas: "que serán los instrumentos que realicen la disciplina orgánica y unitaria de todas las fuerzas productoras, dirigidas a desarrollar la riqueza y el bienestar de la nación entera". Aquí lo que nos interesaría saber es cuál y cuánta habrá de ser la influencia y el poder del Estado sobre estas Corporaciones integradas por las fuerzas productoras de la comunidad, puesto que no faltan fascistas de relieve partidarios de que esas Corporaciones sean verdaderamente propietarias de los instrumentos de producción a la par que órganos exclusivos de la vida comercial, si bien semejante opinión no será tenida en cuenta, al menos en este primer momento o fase del Estado corporativo. La Carta del Trabajo a que hace referencia proclama solemnemente el derecho de la propiedad privada y la iniciativa de los empresarios, como no podía menos, y Mussolini ha confirmado en su último discurso estas prerrogativas del capital y del

La Minoría Nacionalista y Navarra

Pasamos ayer superficialmente sobre el hecho de que la Minoría Nacionalista se haya ofrecido a la Diputación de Navarra, para la defensa de sus derechos recientemente conculcados. Pero encierra tal trascendencia y tiene tal valor, que es preciso darle el relieve merecido.

Porque dígame lo que se quiera, y hágnase los juegos de palabras que se hagan, y manéjense como se quieran manejar los tópicos patrióticos al uso, la realidad histórica nos dice que nunca ha tenido Navarra en las Cortes españolas el apoyo resuelto e incondicional de una mayoría ni minoría de diputados, no navarros, hasta este momento en que el Nacionalismo Vasco ha logrado sacar triunfante un número de representantes que puedan constituir una Minoría.

Es el hecho innegable que por mucho que se quiera ocultar a los navarros, será siempre un hecho, que valdrá por cien teorías. ¡Habría que oír a la prensa de enfrente, si alguna de las otras minorías se hubiese conducido como la nacionalista!

Para estas fechas habrían resonado hasta en los últimos rincones de Navarra los gritos de júbilo y entusiasmo que por la grata nueva hubiese ya lanzado.

Sin embargo, a ninguna otra minoría, a ninguna otra agrupación de diputados, se le ha ocurrido siquiera el pensar que Navarra pudiera necesitar defensa. Ellas claro está, tienen sus asuntos, sus intereses que ventilar, y naturalmente, los de Navarra no cuentan para nada en sus aspiraciones, ni en los que ellos creen ser sus deberes.

¿Cómo van a contar, si probablemente, casi seguramente han de entender que vienen obligadas no ya a defender, sino a destruir los restos forales que gozamos, por creernos privilegios intolerables?

Pero para la minoría Nacionalista Vasca, los derechos de Navarra, son tan sagrados como los de Vizcaya o Guipúzcoa; para la minoría Nacionalista los Fueros de Navarra constituyen parte del patrimonio de la raza que es preciso a toda costa conservar; para la Minoría Nacionalista, Navarra es una parte nobilísima de la Patria, y naturalmente se considera obligada en absoluto a defenderla contra sus adversarios.

Ha habido tiempos en que los navarros—algunos navarros—creyeron ver en sus hermanos guipuzcoanos, alaveses y vizcaínos, enemigos celosos de sus derechos, e hicieron de ello arma indigna para ahondar más la separación, pero ya no podrá subsistir más el equívoco, ya no se podrá obrar de mala fe, porque el Nacionalismo por la voz autorizada de sus representantes en Cortes ha venido a decir a Navarra: "Mira; esos diputados que yo he enviado al Congreso, te defenderán con tanto o mayor calor que los tuyos; porque se consideran hijos tuyos; por que después de Dios, no tienen nada más grande... ni pequeño, que defender en la tierra, que a tí, Navarra, y a tus hermanas Alava, Guipúzcoa y Vizcaya; porque para ellos las cuatro constituit Vasconia, su Patria".

Y esta actitud y esta conducta, que desgraciadamente se podrá contrastar en breve con las demás minorías, no pasará desapercibida para los navarros de buena fe, que necesariamente se verán obligados a reconocer la gran verdad; la verdad de que sólo en el Nacionalismo Vasco han de encontrar el apoyo que les es imprescindible para conservar los restos autonómicos que todavía poseen y para recobrar el grande y glorioso patrimonio que sus antepasados les legaron.

PARA LAS NAVIDADES

Solidaridad para sus parados

Ayer fué día de gran movimiento en el domicilio de Solidaridad de Truñá, en donde se recibieron importantes donativos para atender en los días de Navidad a las necesidades de los solidarios y familiares, que, por falta de quichacer lo necesitan.

Hicimos un nuevo llamamiento a las personas caritativas, para que con sus donaciones contribuyan a remediar estas necesidades. En el domicilio social, Paseo de Sarasate, 14, segundo, pueden entregar sus donativos, lo mismo en metálico que en especie.

LA JUNTA DIRECTIVA

Procurar la voz de Navarra

Jostari

Encarecemos la puntual asistencia de los que toman parte en los cuadros primero y segundo, a las siete y media en "Euzko Etxea".
Mutilandantzis y sagardantzis, a las 8 en el Colegio de Huarte Hermanos.

Emakume Abertzale Batza

Hoy viernes, a las siete en primera convocatoria y siete y media en segunda, se celebrará la junta general de esta entidad nacionalista en los salones de Euzko Etxea.
Se suplica encarecidamente la asistencia a todas las afiliadas.

ORAR Y LABORAR

Canastillas

Ninguna virtud supera a la caridad basada en el espíritu de justicia, porque la caridad al ser acción, entrega de sí mismo, es amor. Pero, provocada por un estado de compasión lleva un germen egoísta como es el de dar satisfacción a un sentimiento y mejor a un sentimentalismo morboso.

Por ello hemos visto una bella obra de justicia en el trabajo que, durante un año, de modo sistemático, vienen realizando las emakumes patriotas.

Un nutrido grupo de emakumes, día tras día, paulatinamente, pero con una constancia admirable, ha ido poniendo las habilidades de sus manos hacendosas en las telas destinadas a dar un día calor al tierno cuerpecito de un recién nacido.

Horas largas, tal vez tediosas. Horas rotadas a la diversión y al descanso. Horas de trabajo y sacrificio, sacrificio y trabajo sin los cuales no se sazona el fruto de las buenas obras.

Muchos de los ojos y de las manos de esas emakumes, que se posan con la insistencia del carifoso cuidado sobre la labor, son manos y ojos ya cansados por la jornada, en lo que hoy es lucha por la vida; y aquí es donde se esconde la verdadera virtud, que no es virtud bordar por placer, distracción o pasatiempo.

Las emakumes saben que hay hermanos obreros en cuyos hogares no se respira una vida todo lo desahogada que fuera de desear, en los cuales hacen falta los cuidados del apoyo moral y material, y en el valor material de las prendas que les envían y también el cariño de la diligencia y cuidado que en ellas pusieron.

Y es precisamente esta época de las Navidades, en que el Niño Dios llegó al mundo para darnos ejemplo de virtud, padeciendo los rigores de las inclemencias invernales,

LA COMISION ORGANIZADORA

¡Gaztetxu! ¡Eup! Ha comenzado ya a proyectarse la gran fiesta. A vosotros pequeños va a ser dedicada y por ello debéis seguir con todo interés las notas y avances de los atrayentes y simpáticos festejos de los que en breve seréis actores y espectadores. Aquí día ha de ser a vosotros dedicado en toda su integridad y en él habéis de pasar momentos de verdadero regocijo y alegría.

Y se quiere que en vuestras diversiones participen todos los niños de Pamplona. Será un día de gratas sorpresas del que guardaréis memoria por mucho tiempo.

En días sucesivos iremos dando detalles por los que podréis adivinar la extraordinaria calidad de la fiesta.

Las emakumes, estamos seguros, no dan por caridad lo que les sobra, sino que entregan por justicia más de lo que disponen de sus actividades.

Y siguen trabajando. Estos días con redoblada intensidad por que se acerca el día en que su esfuerzo ha de ser ofrecido.

Ellas, porque la carencia de medios económicos a ello les obliga, se encargan, también, personalmente, de buscar a las personas caritativas que les proporcionen medios y materia para realizar su obra, y todo cuanto se proponen lo consiguen.

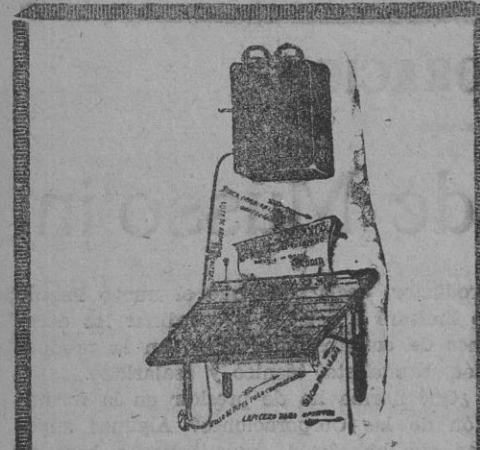
¡Ah, si todos pusiéramos su empeño y diligencia en la magnífica labor social!

Aunque pequeña todavía, porque sus aspiraciones no tienen límites, llegará a llevar superabundantemente, el cometido a que está llamado todo núcleo social en los pueblos que aspiran a redimirse.

L. AYOENA URIZ

Ecos de sociedad

VIAJES
-De Bilbao don Fermín Antonio Mena.
-De Madrid el médico don Ignacio Rodríguez Sola.
-De Tafalla la bella y distinguida señorita María Josefa Salvatierra...



Pupitre colgante para el teléfono
Cuesta solo 12 pesetas
Representante exclusivo para Navarra: Eladio Gilveti Azparren

De San Sebastián el industrial don Antonio Romero.
De Bilbao don Juan Antonio Aramburu Zubiala.
De Irún la bella y culta catrínica de aquel Instituto Concha Zuasti...

MADERAS
De pino Roinal y entornados ANTONIO ERICE

De Bilbao el joven industrial don Francisco Ferrández.
De Barcelona el aventajado estudiante don Santiago Martínicrema...

Joyería y Platería
Legazpi, 10
Teléfono 15-777
SAN SEBASTIAN

VARIAS
En los Cursos del Magisterio que acaban de celebrarse en San Sebastián...

Radio Navarra, A. E. J. G.
206 METROS. 1456 KILOCICLOS
PROGRAMA PARA HOY:

Emisión de dos a tres tarde:
A las dos apertura de la Estación.
Cotizaciones de Bolsa.
Servicio meteorológico...

NOSNIHOLH
SWEETS
LAS MEJORES

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona
Intereses que abona a los imponentes

Temas femeninos

BAGATELAS TRASCENDENTALES
Son tantas las lectoras q. esta semana se han dirigido a mi suplicándome les indique remedio para el cutis estropeado...

Cuando la epidermis recupere su aspecto normal y desaparezcan por completo las escamillas, se reanuda los fomentos por la mañana...

Se comienza por golpear la cara con las yemas de los dedos hasta conseguir activar la circulación de la sangre. Luego se frota muy delicadamente los pómulos...

Para el cuello, se inicia la partida junto a las orejas, se unen los dedos en la garganta y se desciende hasta el pecho.

Cometiéndose diariamente a estas prácticas se logra anular la acción del tiempo y alargar la vejez mucho más allá de los límites normales.

Segundo Arpide
ODONTOLOGO
Mercaderes, 9, segundo, PAMPLONA

Obras de venta en las oficinas del Partido Nacionalista

P. E. de ESTELLA: Huelga Vasca. Poesía en prosa.
IBERO: Anil Vasco (Edición austriaca). Poesías 025.
T. de BORDAZU: El Cazador y su venta a los leñadores...

ZABALA Y URZUTUA: El verbo euzkeriko Precio 4 pesetas.
IZURTA: Gipszoakok danak. Precio 8 pesetas.
IZURBETA: Sermones dominicales y pascuales...

EN LOS PP. CORAZONISTAS
Sábado día 23. Por la mañana hermosísimas comuniones reparadoras en las misas de seis y media y de las ocho...

Teatro Gayarre

3 de Enero de 1934 A las SIETE en punto
Estreno por "JOSTARI" de Iruña, de la magnífica obra original del autor navarro don Jenaro Xaxier Vallejos...

"Eminanuel" (Jesús con nosotros)

Table with 2 columns: Role and Actor. Roles include LA VIRGEN MARIA, SAN JOSE, ARCANJEL, TARATOLÉS, FÉLI, SANTA ISABEL, MELCHOR, CASPAR, BALTASAR, LUPERCA, MOISEN, MANASEN, GARULA, MARIA DE LA PANADERIA, MARIA SARMIENTO, SEÑORA AGAPITA, PEDRO MATU, PERU, ETAN, REBECA, GABINA, CLEOFE, MUTILDANTZARIS, MAYORAL, SAGARDANTZA, JARDINEROS, S. ALCALDE, ALCALDESA, Sra. PASTORA, ROSA LA HERMITANA, PAJES, CORO DE ANGELES.

Boletín religioso Plaza del Mercado

EN SAN SATURNINO
Función mensual que la V. O. T. de San Francisco de asís, establecida en esta iglesia, dedica a su Santo Fundador el día 24 de Diciembre.
Precios que rigieron en el mercado de ayer:
PESCADOS: Merluza 5 y 7, Congrio 4,25 y 5, Chipiron 5,50 y 7...

RECORDATORIOS DE DEFUNCION
Se hacen a precios muy económicos.
Gran surtido en toda clase de modelos
IMPRESA SANCHEZ
SAN NICOLAS, 31 PAMPLONA

AVES
Gallinas 6,25 y 9, Conejos 5,50 y 6, Perdices a 4,50 y 5, Patos 4,50 y 5, Pichones 2,50 y 3, Conejos de campo 3,25 y 3,75, Pollos 5,50 y 8.

BASCULAS DE SUPERIOR CONSTRUCCION
Representante: FELIX ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19.-Pamplona

"La Voz" en Tafalla

SESION MUNICIPAL
Sesión ordinaria celebrada por el Ayuntamiento de esta ciudad el día 20 de Diciembre.

Orden del día
Acta de la sesión anterior, ordinaria y extraordinaria del 15 del actual.
Aprobada.
Cuentas y libramientos. Aprobados.

De don Marcos Urien, solicitando se le indemnice con la cantidad de 1.500 pesetas por el derribo de un trozo de casa y construcción de fachada en la Plaza de la antigua cárcel.

De don Julián Alaman, solicitando el ingreso de su hijo Lorenzo como educando en la Academia Municipal de Música.

De don Manuel Irigaray, solicitando se le tenga en cuenta para trabajar en turno como herrero en las obras municipales.

De don Antonio Indart, solicitando cesfrute de parcelas comunales.

No sabemos por quién, pero alguien tuvo interés en que el ofrecimiento hecho por la minoría vasca al Ayuntamiento...

La presidencia rogó al señor Eguaras que sería mejor que presentara una moción para la próxima y así se acordó.

Del Gobierno civil
Ayer cesó en el mando de la provincia, el que hasta ahora ha sido Gobernador, don José Quirós Fernández...

Noticias y sucesos

Servicio de enfermos

PARROQUIAL
En San Juan Bautista.-Don Valentín García, Navarreta, 13, tercero.
Ansoteaga, 15, cuarto.
En San Saturnino.-Don Juan Adot, En San Agustina.-Don José Vera...

RACHA DE INCENDIOS
En Oñite se produjeron varios incendios que se creen intencionados, a un mismo tiempo.

Dr. Pedro Moreno
del Consultorio Municipal de niños
Rayos ultravioleta, electro-medición
RAYOS X
Roncesvalles 4 primero
Teléfono 1622
Consultorio de 12 a 1 y de 4 a 6

CASA DE SOCORRO
En este Centro recibió asistencia facultativa A. G. de 17 años, herida cutánea en el cuero cabelludo, leve, s. e.

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate 20 1º Teléfono 1448

Los Amigos del Arte

Aprovechando gustosísima esta Asociación el ofrecimiento con que le honró el notable violinista pamplonés don Odón Soto...

Dr. J. Ezquieta Arce
Enfermedades del corazón y palmones
RAYOS X
Carlos III, 14, 1º Pamplona

EL DEBATE

Se refiere al resumen del debate político de la Cámara hecho por Lerroux, en el que tocó, concretamente tres puntos: "Concordato con Roma, respecto del cual, el jefe del Gobierno abrió la puerta para la posibilidad de unas negociaciones iniciales; sustitución de la enseñanza religiosa, declarada imposible dentro de los marcos que señala la ley, en orden a los medios de que se dispone, y revisión constitucional, tema que tampoco el señor Lerroux rechazaba, pero al cual señalaba una sola vez: la legal, la que en la misma Constitución se prescribe".

"INFORMACIONES" Dice: "Sólo un propósito político de fea calidad puede mover a un político inteligente a llamar prisionero a un hombre como el señor Lerroux, al que un grupo apoya con sus votos en una colaboración pública, sin otra prenda que una orientación política, sin disfrute de prebendas, sin participación contable, y olvidarse de aquel otro convenio, aquella complicidad inexplicable e incomprendible, mediante la cual el señor Azaña -al fin y al cabo un ingenio- aceptó las responsabilidades del Poder y dió todas sus ventajas, todos los enchufes - casi todos, porque algún nombre no socialista nos suena entre los privilegiados- todos los beneficios. Tengamos compasión el señor Prieto; mire a su lado, mire enfrente, y si le es posible ver claro en una atmósfera pura -no todo el mundo sabe y puede-, compare, avergüence y calle".

El Sol

"El Sol" declara que la situación política es delicada, porque el Gobierno puede caer en el riesgo de la quietud y de la inercia, cosa muy peligrosa para un régimen joven que ha de acreditarse cada día. Si, metido a corregir, se olvida de impulsar la nave hacia el porvenir entonces es que la República se encontrará en verdadero peligro.

"EL SOCIALISTA" "El Socialista" dice que nadie, en justicia podrá acusar al partido socialista de haber agudizado hasta un extremo las cosas opuestas del país. Y no porque no sea necesario un partido marxista de acción. Pero en España la clase trabajadora es revolucionaria, y a la vanguardia figura el partido socialista, lo único que ha sabido dar a España su fisonomía de pueblo civilizado.

El Liberal

"El Liberal" toca el tema de las derechas y dice que hacen lo que pueden por no desunirse. Ahogan todas las discrepancias para volver a constituir el frente único. ¿Qué hacen entre tanto las izquierdas? Unos se abrazan al árbol para zarandearlo y otros para hacer feña. Los que no se enteren es porque tienen ojos y no ven; tienen oídos y no oyen.

Lea usted LA VOZ

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE. Aguas minerales naturales de Carabaña. Purgantes, depurativos, antidiarreicos, antihemorréicos. PROPIETARIOS Hijos P. J. Chavarrí Ma. rra 12 (antes Lealtad)-Madrid

LA PASTORA. No hay que temer al frío ni a los cambios bruscos de temperatura cuando el cuerpo está protegido con los trajes de punto. De venta en las buenas carniserías y establecimientos de géneros de punto.

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Ha informado la Comisión internacional que entiende en la vista del proceso por el incendio del Parlamento alemán

Las negociaciones sobre el rearme de Alemania.-Se descubre en París una organización de espionaje.-La vida política en Grecia.-La jornada en el Vaticano.

RUSIA

BOLIVIA Y PARAGUAY DE ACUERDO

Ginebra. — El secretario general de la Sociedad de Naciones ha recibido del secretario de la Comisión de investigación de dicha entidad, actualmente en Bolivia, el siguiente telegrama:

"El presidente del Paraguay ha dirigido a la Comisión de la Sociedad de Naciones un telegrama proponiendo: Primero, un armisticio general y efectivo, a partir del 19 de diciembre a las veinticuatro horas hasta el 30 de diciembre a la misma hora. Segundo una invitación a la Comisión para convocar inmediatamente a los beligerantes a fin de negociar las condiciones de seguridad y de paz".

Bolivia ha aceptado. La Comisión convoca a los plenipotenciarios de los dos países en Montevideo.

AUSTRIA

EL GOBIERNO INVITA A LOS EXTRANJEROS A VIVIR EN EL TERRITORIO NACIONAL

Viena. — El Consejo de ministros ha aprobado un decreto invitando a los extranjeros ricos a vivir en Austria, no temporal, sino permanentemente, y a adquirir en Austria bienes e inmuebles.

Los extranjeros se beneficiarán para ello de determinadas exenciones de tributos.

BELGICA

UNA AGENCIA DE NEGOCIOS EN LA POLICIA

Bruselas. — El burgomaestre Max, que se hizo famoso durante la ocupación de Bruselas por las tropas alemanas, ha tomado posesión del cargo de jefe de la Policía de la capital belga para esclarecer negocios sucios que comprometen a individuos del citado cuerpo en Bruselas y otras ciudades belgas.

Ha sido detenido últimamente el jefe de Policía de Lovaina, que ha sido traído a Bruselas. Ingresó en la misma cárcel donde están reclusos otros cuatro jefes del mismo Cuerpo.

El negocio consistía en insinuar a los conductores de vehículos por los agentes arrestados que las multas tenían que satisfacer serían anuladas si se comprometían a comprar el aceite y gasolina que necesitaran en determinado garage. El garagista pagaba una comisión de 10 por 100 a los jefes de Policía que le suministraban estos clientes.

No termina aquí la historia de este garagista famoso, a quien se ha descubierto que procuraba colocaciones con la complicidad de dos altos funcionarios de un ministerio.

LOS ESTUDIANTES DE BRUSELAS PIDEN LA LIBERTAD DE TORGIER

Bruselas. — Los estudiantes realizaron una manifestación ante la Legación de Alemania, e intentaron hacer entrega de una petición en favor de la libertad de Torgier. Con este motivo se originó una colisión entre los estudiantes y la Policía.

Un grupo de estudiantes que intentó por otro lado una manifestación análoga, fué igualmente dispersado por la Policía, que detuvo a dos manifestantes.

INGLATERRA

LA COMISION INTERNACIONAL INFORMA SOBRE EL INCENDIO DEL REICHSTAG

Londres. — El informe final de la Comisión internacional de encuesta sobre el incendio del Reichstag ha sido presentado en la reunión celebrada anoche por la Comisión de esta capital.

Dice especialmente que se considera imposible que Van der Lubbe haya podido por sí solo producir el incendio del Reichstag el día 27 de febrero que todos los hechos conocidos sobre el asunto indican que los nacionales socialistas ejecutaron e hicieron ejecutar ese acto; que, en todo caso, los cuatro comunistas con, no solo inocentes, sino que no tiene relación alguna ni directa ni indirecta con el incendio; que la aplicación retroactiva de la ley penal de 23 de marzo, imponiendo sentencia de muerte en los casos de incendio intencionado o alta traición, constituiría una manifiesta violación de uno de los principios de justicia, más universalmente reconocidos entre todas las naciones civilizadas, y que la declaración de culpabilidad de Torgier produciría justamente y sin duda una protesta universal.

LA REORGANIZACION DE LAS EXPLOTACIONES MINERAS

Londres. — En el informe que acaba de dirigir al ministro de Minas la Comisión encargada de estudiar la reorganización de las explotaciones mineras, se expresa la convicción de que el régimen actual de propiedad de las minas se opone a todo intento de reorganización efectiva y duradera de esta industria. Termina diciendo el informe que hay que esperar que el Parlamento suprima pronto o tarde ese obstáculo mediante la estatificación u otra forma menos draconiana.

INGLATERRA INSEGURA POR FALTA DE DEFENSA AEREA

Londres. — El diputado conservador capitán Fuller hizo un ruego, entre las aclamaciones de la Cámara, el jefe del Gobierno y al ministro de Negocios Extranjeros, acerca de la inseguridad que ofrece el país ante un ataque aéreo, diciendo que debe aumentarse la fuerza aérea británica.

El señor Fuller preguntó al primer ministro si estaba enterado que en Italia se han construido, y siguen construyéndose, túneles para carreteras y ferrocarriles, así como en las metrópolis, a los que se exige por la ley que estén hechos de modo que puedan servir de protección ante un ataque aéreo.

FRANCIA

LAS NEGOCIACIONES FRANCO-ANGLO ALEMANAS

París. — Las peticiones alemanas en las gestiones diplomáticas que se están llevando a cabo, se fuerzan en el desarme de las otras potencias, sino en el propio rearme hasta conseguir la igualdad de derechos.

Francia e Inglaterra han de tomar posición ahora en las conversaciones que sir John Simon va a celebrar con el jefe del Gobierno francés y con el ministro de Negocios extranjeros.

Parece que se ha de pasar por grandes dificultades para llegar a un acuerdo de principio. Alemania ha expuesto bien terminantemente por mediación del señor Arnal, consejero de la Embajada de Francia en Berlín, su ultimátum en materia de reivindicaciones: "en tanto que la cuestión de igualdad de derechos no haya sido aclarada sin ambigüedades, no será posible llegar a un acuerdo".

EN EL SENADO FRANCÉS

París. — Esta mañana comenzó en el Senado el debate financiero. La asamblea ha adoptado el artículo relativo a la Lotería Nacional para el año 1934.

Después discutieron algunos artículos más, levantándose la sesión a las doce y media.

SOBRE EL DESARME

París. — Informes de origen particular pero de crédito, dicen que en el documento entregado por el embajador de Francia en Berlín, M. Poncet, no hace mención alguna acerca de las reivindicaciones sobre el territorio del Sarre.

Sólo se refiere a la petición de Alemania en materia de rearme.

CARABINERO MUERTO A TIROS

Perpignan. — Esta mañana ha sido muerto a tiros un carabiniero cesa de Maurelliac, por un individuo que se ha dado a la fuga.

Se cree que el autor del asesinato es un contrabandista.

EL JUEZ ORDENA LA DETENCION DE DIEZ Y OCHO PERSONAS, ENTRE ELLAS VARIAS MUCHACHAS FRANCESAS

París. — Según algunos periódicos, la Policía ha descubierto en París un "affaire" muy importante de espionaje. Desde hace algunos meses practicaban pesquisas más de 300 inspectores de los diferentes servicios de la Prefectura de Policía y de la Seguridad general. El juez de instrucción ha firmado hoy algunos exhortos y se ha procedido a la detención de diez y ocho personas, entre las que hay individuos de diferentes nacionalidades y varias muchachas francesas.

DOS CIUDADANOS YANQUIS DETENIDOS

París. — Las autoridades francesas de contra espionaje han detenido a una señora y un hombre, ambos ciudadanos de los Estados Unidos, bajo acusación de espionaje. Según se indica sobre este particular, el total de detenidos de ambos sexos es el de 17. EL DEPARTAMENTO DE ESTADO SOLICITA UNA COMULETA INFORMACION Washington. — El Departamento de Estado ha cableografiado a la Embajada de París solicitando completa información acer-

ca de las detenciones de ciudadanos de la Unión de que se ha informado hoy.

ALEMANIA

UN CAPELLAN DETENIDO

Ottonia. — El capellán católico de Recklinghausen ha sido detenido esta mañana por las autoridades.

Se le acusa de realizar una actividad que puede perjudicar a la autoridad del Estado.

GRECIA

GRECIA SE PROPONE MODIFICAR SU LEY ELECTORAL

Atenas. — Los periódicos declaran que el proyecto relativo a la modificación de la Ley Electoral no se votará en el curso de la actual reunión de la Cámara, sino al reanudarse los trabajos parlamentarios a fines de febrero o primeros de marzo.

Por otra parte, el Gobierno tiene la intención de hacer votar el próximo presupuesto antes del 1 de abril, con objeto de que la aplicación de las reformas financieras iniciada con el próximo ejercicio económico.

Finalmente el Gobierno estudia la posibilidad de que las elecciones se celebren en el próximo verano.

LA HUELGA DE CORREOS Y TELEGRAFOS

Atenas. — Un corresponsal particular comunica que la huelga de comunicaciones telegráficas, telefónicas y de Correos tiende a decrecer.

EL SEÑOR VINIZELLOS NO PIENSA RETIRARSE DE LA POLITICA

Atenas. — El señor Vinizellos ha desmentado la intención de retirarse de la vida política.

ALEMANIA

LTS OPERACIONES EN LA REGION DEL CHACO

Buenos Aires. — Anoche, a las doce, cesaron las operaciones militares en la región del Gran Chaco.

EL "AFFAIRE" DE ESPIONAJE EN PARIS

Se ha practicado una investigación con respecto al "affaire" de espionaje. Se ha descubierto una estación de radio clandestina.

Se cree que la tal organización de espionaje operaba en Estados Unidos, en Japón y en Finlandia.

La Policía ha declarado que se halla ante dos asuntos distintos: uno el de Lilla Sahal y el individuo apellidado Martin que fué detenido ayer, encargado por una potencia extranjera de la organización de espionaje en Finlandia. Mientras otros se dedicaban a la organización de tropas en diferentes regiones.

EMPEORA LA SITUACION EN CUBA Y SE TEME UNA CATASTROFE

Habana. — Los españoles de la isla se han dirigido al embajador español rogándole solicite del Gobierno el envío de un barco de guerra para su protección.

En los sucesos de ayer murieron cuatro españoles y fué herido gravemente un francés.

Se dice que los miembros de A B C dispararon la cola de paradas que se dispuso al aprovechamiento de víveres.

HA MUERTO EL FAMOSO EXPLORADOR AMUNDSEN

Copenhague. — Ha fallecido el gran explorador Amundsen.

GOEBEL ENAMORADO DEL SISTEMA POLITICA ALEMAN

Berlín. — El ministro de la Propaganda Goebel pronunció un discurso ante los funcionarios del Estado y aseguró que el mundo entero se había persuadido de que el nacionalsocialismo es la forma política más moderna.

Los Ejércitos boliviano y paraguayo se han retirado a los fortines, en espera de nuevas órdenes.

La opinión ha acogido la noticia con regocijo, aunque existe alguna ansiedad con respecto a la conducta futuro de ambos países.

CUBA

FRANCO HARA INVESTIGACIONES SOBRE LA TRAGEDIA DE "CUATRO VIENTOS"

Habana. — El aviador español, comandante Ramón Franco, ha informado a la United Press que sus investigaciones en Cuba con referencia al trágico final del vuelo del avión "Cuatro Vientos" durarán diez días, y después dedicará quince a análogos pesquisas en Méjico.

JAPON

LA LUNA CUBRE A VENUS Y A SATURNO

Tokio. — Un fenómeno meteorológico muy extraño ha sido observado esta tarde en Tokio.

En efecto, durante más de una hora, la Luna ha cubierto completamente a Venus y a Saturno.

ESTADO PONTIFICO

LA VIDA ENELVATICANO

Roma. — El gobernador de la Ciudad Vaticana ha publicado hoy un decreto, instituyendo derechos especiales para obtener los certificados de exención de los impuestos de Aduanas, vigentes en el reino de Italia. Los ciudadanos del Vaticano deberán pagar diez liras por cada certificado de exención de los derechos de Aduanas, o de los impuestos de fabricación; cinco liras por cada certificado de exención de los impuestos de consumo y dos liras por cada paquete postal introducido en la Ciudad Vaticana con exención de derechos.

Quedan eximidas de estos pagos solamente las mercancías enviadas al Pontífice o a los Cardenales.

ULTIMA HORA

La pésima situación de Cuba. Mueren varios españoles.-A punto de llegar a la lucha de razas. Ha muerto Amundsen.

"SI MUEREN TROGLER MORIRAN MIL NAZIS"

Sarrebunck. — Unos desconocidos han colocado en una pared un letrero que dice: "Se muere Troglér morirán mil nazis".

MUERE UN CONTRATISTA VASCO

Bayona. — Se hundió una casa pereciendo el contratista vasco don Luis Azeano.

TEMEME QUE PUEDA LLEGARSE A LA LUCHA DE RAZAS

Habana. — Durante toda la pasada noche se ha sentido intenso tiroteo en toda la ciudad, entre soldados y revolucionarios.

Se teme que la lucha de razas provoque sucesos terriblemente sangrientos.

Se dice con motivo del descarrilamiento de trenes de viajeros obedeciendo a las medidas adoptadas para evitar por todos los medios la entrada en la capital de quienes vienen a manifestarse contra la Ley llamada de Platt, que señala el tanto por ciento de obreros indígenas, asegurándose que tal manifestación estaba organizada por el mismo Gobierno.

LA LOTERIA ARGENTINA EN NAVIDAD

Buenos Aires. — En el sorteo de la lotería de Navidad de Argentina ha tocado el primer premio, importante dos millones de pesos, al número 17186.

LA CUESTION DEL CHACO

La Paz. — Se dice que el Paraguay ha violado el armisticio al atacar el fuerte Muñoz del que se apoderaron.

PERECEN SEIS PERSONAS EN UN NAUFRAGIO

Hull. — El vapor sueco "Pastor" se ha hundido pereciendo ahogados seis de los tripulantes.

COTIZACION DE VALORES BILBAO

Table with columns for stock names and prices. Includes Banco de Bilbao, Banco de Vizcaya, Argentería de Córdoba, etc.

MADRID

Table with columns for stock names and prices. Includes VALORES DEL ESTADO, ACCIONES, MONEDAS, etc.

VALORES EXTRANJEROS

Table with columns for foreign stock names and prices. Includes Francos, Libras, Dólares, etc.

ACADEMIA DE CIENCIAS DE A. y M. Urmeneta. Informes de 1933. Estafeta, 47-3.

Casa Arrillaza. RELOJERIA - OFICINA. AVARNAUTE, Zapatería 50, FANFLONA

SAIZ DE CARLOS. La cara es el espejo del alma, pero también lo es del estómago. Los sufrimientos del que padece del estómago se reflejan en su semblante. EL ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS.

TELEGRAMA URGENTE

Almacenes AZCARATE

PAMPLONA

En vista competencia de esa Plaza autorizamos venta impermeables Finma a 20 pesetas; Checos mejores, 49 pesetas; Gabardinas, 50 pesetas; y los Gabanas cuero 100 pesetas. Impermeables Blancos señora 40 pesetas.

FABRICA DE SAN SEBASTIAN

"El Irati" S. A.

Vende su carbón de haya en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

4 pesetas

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2638; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1090 y verbalmente en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 118 pesetas el kilo. la estación de Cocheras. Servicio de entrega rápida.

Ignacio del Valle

AGENTE DE NEGOCIOS

Agencia de Compra.-Venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas, colocación de capitales con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, traspasos, administraciones, etc., etc. Consultas gratis.

HUARTE (Pamplona) Teléfono 5

SI SU NIÑO ESTA DEBIL

SI NO SE NUTRE BIEN

SI TIENE ESTREÑIMIENTO O DIARREA

SI NO AUMENTA DE PESO

SI POR FALTA DE TETA NO PUEDE USTED CRIAR

NESPARINA

es excelente alimento que ha salvado tantas vidas de niños y que tanto recomiendan las eminencias médicas, evitará todas sus dificultades

Exíjalo siempre en botes cerrados con la marca de fábrica.

Pida la cartilla para las madres sobre el arte de criar a los niños que se envía gratis.

Pida un bote de muestra gratis, enviando 50 pesetas para gastos de correo certificado.

Exíjalo en las buenas farmacias, droguerías y ultramarinos.

LABORATORIO ARMISEN. PLAZA PUEBLO, 5.-ZARAGOZA



INDIA

este es el nombre del NEUMATICO de calidad

De gran duración
De gran comodidad
De gran seguridad

Es superior al mejor
Garantizado mediante POLIZA entregada al comprador

Concesionario para
NAVARRA-ALAVA-VIZCAYA-RIOJA

Garage Universal

Amaya, 9 Teléfono 1718
PAMPLONA

F. Salaverri

ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL

Doctor M. SALAVERRI

BILBAO.-Plaza de San José, 3

Recibirá en Pamplona el día 3 de Diciembre en el hotel La Perla de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, braqueros piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

Clínica Ortopédica de Bilbao

En San Sebastián todos los meses el día 1.º en el Hotel Arana.

C.ª Transatlántica

Vapores corcos españoles Próximas salidas

CUBA, MEXICO, CUBA NEW-YORK
25 Diciembre vapor "Cristobal Colón"
25 Enero, vapor "Habana"

BRASIL-PLATA
Suspendida esta línea

NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA
16 Enero vapor "Magallanes"

PUERTO-RICO, VENEZUELA, COLOMBIA
20 Diciembre vapor "Juan S. Elicano"

Agente para Navarra JUAN REVISTIDO SARRADOY Sarriate 34Tel. 2278-PAMPLONA

LA VASCONIA S. A.

PAMPLONA

Capital autorizado 7.500.000 pesetas
Capital desembolsado 6.000.000 "
Reservas 3.685.000 "

21 Sucursales en las principales poblaciones de Navarra

TIPOS DE INTERES

Desde 1.º de Julio de 1933 y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario, de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

I.-Cuentas corrientes

A la vista 2 por ciento anual

II.-Operaciones de ahorro

A) "Libretas ordinarias de ahorro de cualquier clase, tengan a no condiciones limitadas 3 1/2 por ciento anual

B) "Imposiciones
Imposiciones a plazo de tres meses 3,00 por ciento anual.
Imposiciones a plazo de seis meses 3,50 " " "
Imposiciones a plazo de 12 meses 4,00 " " "

Regístran para las cuentas corrientes a plazos los tipos máximos señalados en esta norma para las imposiciones a plazo.

Aceros
Hierros
Carbones
Ferretería
Talleres
de construcción

PRENSAS
para vino y aceite
Véase catálogo gratis
MARRODAN Y REZOLA
Apartado 2. LOGROÑO

Bombas
Motores
"Otto Deutz"
Maquinaria
de panadería

Idan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a
MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Aquileres

SE RECIBE oferta de piso para alquilar, en esta Administración.

HABITACION-TABERNA, con amplias bañeras, casa Elias Soto, se arrienda.—Capuchinos, Fermín San Martín.

Venta o Arriendo

de un trujal en el pueblo de Los Arcos, con muy buena clientela, capaz para molinar 100 robos diarios de oliva.—Para más detalles en Zubilequi, Higüín Múzquiz, y en Legaria, Valeriano Gómez de Segura.

SE ARRIENDA hermosa piso en el Barrio Capuchinos con bañera y huerta o sin ella. Razón: Jarauta, 27, tienda.

SE ARRIENDA huerta de tres robadas a un kilómetro de la capital, con su corral; también vende 60 gallinas. Informes Curia 20, tienda.

Compras

SE COMPRA paja empaçada y cebada. Diríjase a "La Comercial". Tudela, 7, bajo, con precios, lo mismo puesto Pamplona que sobre vagón ferrocarril.

COMPRO trapos, metales, hierros, huesos, papeles, lanas etc. Merced, 23.

COMPRARIA de ocasión una partida de tubería de plomo o hierro galvanizado de media pulgada o tres cuartos de id. Razón en la Administración.

TRIGO se compra. Diríjase con precios y muestras a "La Comercial". Tudela, 7, bajo, Pamplona.

PARA LAS PASCUAS
LA CASA DE LA POSTAL
Acaba de recibir las últimas novedades en postales de felicitación

VENTA AL POR MAYOR Y MENOR
IMPRESA V. SANCHEZ
SAN NICOLAS, 31 :- PAMPLONA

Empleos

PELUQUERIA DE SEÑORAS.—Ondulación permanente, 10 pesetas.—San Nicolás, 3, primero, PAMPLONA.

NODRIZA.—Se ofrece una de seis días de leche, para criar en casa de Vicente Iriberrí, ABAIGAR.

SERVIENTA euzkeldun desea colocación. Informes Solidaridad de Trabajadores Vascos.

Traspasos

TRASPASO acreditado comercio Confecciones por no poderlo atender, bien situado. Informar: Relojería Zarazteta. San Sebastián, 7.

Venta de ganados

SEÑORITA formal, buenas referencias; ofrécese enfermas, ama gobierno, labores de casa, cargos de confianza, correspondencia. Razón esta Administración.

SE VENDEN 200 carneros cuatromudados, muy buenos y en buenas condiciones de precio y pago.—Juan Jiménez, LUMBIER.

SE VENDE una vaca holar,lesa recién parida; da 26 litros de leche, cuarto parto. Para informes, Félix Lecumberri, Murillo el Fruto.

Ventas

MUEBLES.—Liquidación por reforma de local. grandes existencias, precios económicos.—Muebles "ASTIZ", San Antón, 49.

VENTA de máquina de coser de ocasión, desde 50 a 225 pesetas. Reparación de máquinas de coser. Jarauta, 61.

VENDO una yunta de buyes de cuatro años, gujaneses, el derecho para trabajo y el otro para carne. José Albéniz en Arguiñano (Guesalaz).

CITROEN muy buen estado, estupendo de luces por necesidad de tener su importe antes de primero de año, vende en el increíble precio de 1500 pesetas. Darán detalles en esta Administración.

SE VENDE 24 vasos con abejas. Informar: Aniceto Lecumberri en Monreal.

JUNTO al mismo Tennis, vendo cuatro robadas terreno primera en 8.000 pesetas. Razón en este periódico.

CHALET vendo con su huerta y hermosa bajera a cinco minutos. Informes: Descalzos, 23, primero.

CASA vendo dentro de la población, y piso con bonita terraza. Informes: Descalzos, 33, primero.

VENDO magnífico automóvil Peugeot, cerrado, 5 plazas, 10 caballos, propio alquiler, baratísimo. José Ubarrell, Tafalla.

VENDO muy barato aparato radio siete lámparas bonito mueble estilo vasco. Zapatería, 38 Rejojería.

ATENCIÓN: vendo longaniza, morcillas estilo aldeano; también tocino y demás productos de cerdo. Probando se convencerán. Estafeta 22.

SE VENDE motor gasolina "Lister", tres caballos, seminuevo, por cese negocio. Gran rebaja. Informes: "Club Moderno", Sarriate, 11.

SE VENDE una pira de 2 años y una yegua cerrada. Informes en esta Administración.

SE VENDE un tractor seminuevo, "Deering" 10-20 H. P. Informes en la Admón del periódico.

OCASION: Vendo un terreno de primera, capaz para casa, huerta y jardín, próximo al Euzancho. Linda con carretera. Darán razón Pozoblanco, 6, panadería.

SE VENDE coche RENAULT, trece caballos en buen estado y una moto "Ariel" de cinco caballos seminueva y a todo prueba. Informarán, Compañía 5 segundo.

PROYECTOR de cine GAUMONT, seminuevo, con accesorios y motor se vende baratísimo. Razón: Casa Puig, Oquendo, 7, San Sebastián.

REPEREROS. Montañeses: Al hacer tus pedidos de géneros de zapato cosidos, no olvides dirigirte a Solidaridad de Obreros Vascos de Sesma. con ello harás un gran bien a tus compatriotas.

CALZADOS sobre medida señora y caballeros. Gregorio Setuain acaba llegar de París; ofrece sus servicios Carlos III, 14. Reparación calzado, trabajo esmerado.

Dentista

Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.

SE VENDE un ternero de cinco meses para semental y para el pique.—Venta de Artica.

VENDO en 125 pesetas una gramola con su mitche y 33 discos débiles.—San Francisco 16, segundo.

URZAINQUI.—Se venden 10 puertas de habitación, luz 2,10x79; seis puertas de balcones, luz, 2,10x85; ocho ventanas, luz, 1,25x80. Todos estos trabajos están hechos con madera bien seca y del valle del Roncal.—Darán informes el carpintero Quintín Merill.

Varios

¡VAQUEROS! Por muy poco dinero dejaré dar un corte a una pieza de alfalfa en las afueras de ésta, de cuatro robadas de cabida. Informes en la Administración.

¡CARPINTEROS!! Cambio excelente automóvil "Citroen" en perfecta marcha, por 25 puertas interiores y 16 ventanas exteriores. Informarán en la Administración.

MAGNIFICA radio cambio por madera de armar u otros materiales. Razón en esta Administración.

SE VENDE casa y huerta, tasada en 35.000 pesetas, por el precio de 30.000 pesetas, y 8 vacas por parte.—Navarrería, 14, tercero izquierda.

RECIBO ofertas para el suministro de 60 metros cúbicos de arena propia para la construcción de bloques de hormigón. Informes en la Administración.

SE VENDEN dos mesas billar y una beiga automática seminuevas, en buenas condiciones. Informes: Bar Trafeta.

CUOTA. Se vende tabardo y guerrera, sin usar, a precio muy barato. Informes, Caldería 17, primero izquierda.

